

## B2.43.2 Temporales avanzadas I: antes de (que), después de, hasta (que)...



*Temporales avancées I: antes de (que), después de, hasta (que)...*

Les propositions temporelles s'emploient avec l'indicatif, l'infinitif ou le subjonctif selon le moment où l'action se réalise.

1. On les utilise avec l'infinitif lorsque le sujet est le même dans les deux propositions.
2. On les utilise avec le subjonctif lorsqu'on parle de quelque chose de futur ; l'imparfait du subjonctif après le conditionnel.
3. On les utilise avec l'indicatif pour se référer à un moment dans le passé.

Conector (Connecteur)	Tiempo (Temps)	Ejemplo (Exemple)
Antes de (que)		Lláname <b>antes de</b> venir. ( <i>Appelle-moi avant de venir.</i> )
Después de (que)	+ infinitivo	<b>Hasta</b> terminar el chequeo, no puedes salir. ( <i>Jusqu'à la fin du bilan, tu ne peux pas sortir.</i> )
Hasta (que)		<b>Después de</b> hacer la radiografía, el médico revisa los resultados. ( <i>Après avoir fait la radiographie, le médecin examine les résultats.</i> )
Antes de (que)		Quiero irme <b>antes de que</b> llegue. ( <i>Je veux partir avant qu'il/elle n'arrive.</i> )
Después de (que)	+ presente de subjuntivo	Recogeré los análisis <b>después de que</b> lleguen los resultados. ( <i>Je récupérerai les analyses après que les résultats seront arrivés.</i> )
Hasta (que)		<b>Hasta que</b> el médico me diga algo, no me voy. ( <i>Jusqu'à ce que le médecin me dise quelque chose, je ne pars pas.</i> )
Antes de (que)		El enfermero atendió al paciente <b>antes de que</b> perdiera el conocimiento. ( <i>L'infirmier a pris en charge le patient avant qu'il ne perde connaissance.</i> )
Después de (que)	+ imperfecto de subjuntivo	El médico dijo que tomaría una decisión <b>después de que</b> se completaran las pruebas. ( <i>Le médecin a dit qu'il prendrait une décision après que les examens seraient terminés.</i> )
Hasta (que)		Dijo que no se iría <b>hasta que</b> le entregaran los resultados. ( <i>Il/Elle a dit qu'il/elle ne partirait pas jusqu'à ce qu'on lui remette les résultats.</i> )
Hasta que		Se quedaron en el hospital <b>hasta que</b> el médico regresó. ( <i>Ils sont restés à l'hôpital jusqu'à ce que le médecin revienne.</i> )
Desde que	+ indicativo	Conozco a Sonia <b>desde que</b> estudiaba medicina. ( <i>Je connais Sonia depuis que j'étudiais la médecine.</i> )

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

- \_\_\_\_\_ te hagan el TAC, tendrás que firmar el consentimiento informado. (*Avant qu'on te fasse le scanner, tu devras signer le consentement éclairé.*)
  - Antes de que
  - Después de que
  - Hasta que
  - Antes de
- Después de \_\_\_\_\_ la radiografía, el traumatólogo me explicó que probablemente era un esguince. (*Après avoir fait la radiographie, le traumatologue m'a expliqué que c'était probablement une entorse.*)
  - hiciera
  - haga
  - hacer
  - hecho
- No me quitó la vía \_\_\_\_\_ llegaron los resultados de la analítica. (*Il ne m'a retiré la perfusion que lorsque les résultats de l'analyse sont arrivés.*)
  - hasta
  - antes de que
  - después de
  - hasta que
- La anestesista dijo que no iniciaría la cirugía hasta que el paciente \_\_\_\_\_ el consentimiento. (*L'anesthésiste a dit qu'elle ne commencerait pas l'intervention chirurgicale tant que le patient n'aurait pas signé le consentement.*)
  - firmó
  - firmara
  - firmé
  - firmaría

1. Antes de que 2. hacer 3. hasta que 4. firmara

## 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- Voy a llamar a recepción. Primero confirmo la cita con el especialista.

---

(*Je vais appeler la réception avant de confirmer le rendez-vous avec le spécialiste.*)

- (Hasta que) No firmes el consentimiento informado. El anestesista te explica el procedimiento.

---

(*Ne signe pas le consentement éclairé jusqu'à ce que l'anesthésiste t'explique la procédure.*)

- (Hasta que) Me voy a casa. Me den el alta.

---

(*Je ne rentre pas à la maison jusqu'à ce qu'on me donne mon autorisation de sortie.*)

- (Hasta que) El médico dijo que no ajustaría la medicación. Se completaran todas las pruebas.

---

(*Le médecin a dit qu'il n'ajusterait pas le traitement jusqu'à ce que tous les examens soient terminés.*)

1. Voy a llamar a recepción antes de confirmar la cita con el especialista. 2. No firmes el consentimiento informado hasta que el anestesista te explique el procedimiento. 3. No me voy a casa hasta que me den el alta. 4. El médico dijo que no ajustaría la medicación hasta que se completaran todas las pruebas.

## 3. Corrigez l'erreur

- El neurólogo me citó después de que lleguen los resultados.

---

Le neurologue m'a donné rendez-vous après que les résultats sont arrivés.

- No firmes el consentimiento antes de explicar todo.

---

Ne signe pas le consentement avant qu'on t'explique tout.

**1. El neurólogo me citó después de que llegaron los resultados. 2. No firmes el consentimiento antes de que te expliquen todo.**